

التداولية في منتجات الشاي

(دراسة سيميائية)

رسالة

قدمتها

نور حافظة

رالقييد. ٢٠٠٥٠٢٠٠١

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

دار السلام – بندا أتشيه

م ٢٠٢٤

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بند أتشيه مادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

من

نور حافظة

رقم القيد. ٢٠٠٥٠٢٠٠١

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها

موافقة المشرفين

AR - RANIRY

المشرف الثاني

المشرف الأول

سوماردي الماجستير

الدكتور / نور الخير الماجستير

التداولية في منتجات الشاي
(دراسة سيميائية)

رسالة

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت للمناقشة وقد قبلت
لإتمام بعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)
في اللغة العربية وأدبها

في التاريخ: ٥ ذو الحجة ١٤٤٥ هـ

١٢ يونيو ٢٠٢٤ م

دار السلام - بند أتشيه

لجنة المناقشة

السكرتير

رئيس اللجنة

(سوماردي الماجستير)

(الدكتور ذوالخير الماجستير)

العضو الثاني

العضو الأول

(أنصار ذوالحلمي الماجستير)

(سوريا الماجستير)

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الحكومية الإنسانية



بدار السلام - بند أتشيه

الدكتور سريفاة الحسن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١٠١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Nurhafidhah
NIM : 200502001
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Humaniora

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa Skripsi yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul:

التداولية في منتجات الشاي
(دراسة سيميائية)

Merupakan hasil karya saya sendiri bukan plagiasi. Apabila di kemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 Tahun 2010 tentang pencegahan dan penanggulangan Plagiat di Perguruan Tinggi, dan saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 12 Juni 2024





METERAL
TEMPEL
C1ALX339284913

Nurhafidhah

كلمة الشكر

الحمد لله الذي فضل بني آدم بالعلم والعمل على جميع العالم، والصلاة والسلام على سيدنا محمد - صلى الله عليه وسلم - سيد العرب والعجم، وعلى آله وأصحابه ينابيع العلوم والحكم، وبعد.

قد انتهت الباحثة بإذن الله ومعونته من كتابة هذه الرسالة كمادة من المواد الدراسية التي قررتها جامعة الرانيري على جميع طلابها للحصول على شهادة S.Hum، وموضوعها: " التداولية في منتجات الشاي (دراسة سيميائية).
وتقدم الباحثة في هذه الفرصة كلمة الشكر للمشرفين الفاضلين وهما الدكتور ذوالخير الماجستير وسوماردي الماجستير اللذين قد بذلا جهدهما وأفكارهما وأوقاتهما عند الإشراف هذه الرسالة.

كما تقدم الباحثة الشكر لعميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية ووكلائه، ولرئيس قسم اللغة العربية وجميع أساتذته الأجلاء الذين قد علموه منذ سنوات حتى استطاع أن يكمل هذه الثمرة من ثمرة غرسهم، والجميع أصدقائه الأعزاء على مساعدتهم في كتابة هذه الرسالة.

وكذلك تقدم الباحثة الاحترام الفائق والشكر العميق لوالديه اللذين أخفض

لهما جناح الرحمة والعائلة المحبوبة على دعائهم لإتمام هذه الرسالة لعل

الله يجزيهما أحسن الجزاء و الثواب في الدنيا والآخرة، ثم إلى جميع الاخوان الذين قد شجعوه من بداية الدراسة إلى نهايته.

وأخيرا نرجو الباحثة أن تكون هذه الرسالة نافعة لها خاصة وللقارئ عامة.
رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ وَثُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ،
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

دار السلام - بند أتشيه

الباحثة

نور حافظة



محتويات البحث

أ	كلمة الشكر
ج	محتويات البحث
هـ	تجريد
	الباب الأول : المقدمة
	أ. خلفية البحث.....
٣	ب. مشكلة البحث
٣	ج. غرض البحث.....
٣	د. معاني مصطلحات.....
٥	هـ. الدراسات السابقة.....
٧	و. منهج البحث.....
١٠	الباب الثاني : منتجات الشاي في الإعلان
٢١	الباب الثالث : الإطار النظري
٢١	أ. مفهوم الإعلان.....
٢١	ب. مفهوم السيميائية.....
٢١	ج. العلامات في السيميائية.....

د. السيميائية عند تشارلز وليام موريس ٢٣

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها ٢٦

أ. لمحة إعلان "منتجات الشاي" ٢٦

ب. علامات سيميائية في إعلان "منتجات الشاي" ٢٦

الباب الخامس : الخاتمة ٣٩

أ. النتائج ٣٩

ب. الإقتراحات ٣٩



تجريد

اسم	: نور حافظة
رقم القيد	: ٢٠٠٥٠٢٠٠١
الكلية / قسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية / اللغة العربية وآدابها
موضوع الرسالة	: التداولية في منتجات الشاي (دراسة سيميائية)
تاريخ المناقشة	: ١٢ يونيو ٢٠٢٤ م
حجم الرسالة	: ٤٤ صفحات
المشرف الأول	: الدكتور ذوالخير الماجستير
المشرف الثاني	: سوماردي الماجستير

موضوع هذه الرسالة هو "التداولية في منتجات الشاي" (دراسة سيميائية). ويهدف هذا البحث لمعرفة سيميائية التداولية في منتجات الشاي من منظور تشارلز وليام موريس. وأما منهج البحث الذي استخدمته الباحثة فيها المنهج الوصفي التحليلي، وذلك وصف الإعلان وتحليله بنظرية سيميائية بمقاربة سيميائية تشارلز وليام موريس. ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة علامات الاشارة (الدلالية والتركيبية والتداولية) في الإعلان ومن علامات الدلالية التي وجدتها الباحثة هي التحدي، والفخر لنفسه، والإرشاد، والإلزام، والتحميس، والتفضيل، والإلتزام. ومن علامات التركيبيية التي وجدتها الباحثة هي كلها تصاغ بأفعال الأمر والمضارع. ومن علامات التداولية التي وجدتها الباحثة هي أجود منتجات، وأينما كانوا وكيفما كانوا، وتخفيف الأمور، وجودة المنتجة، وأية مأكولات، وإيقاظ الحماسة، وحسب أحوالهم، ومحب الشاي، وترويج المستهلكين.

ABSTRAK

Nama : Nurhafidhah
NIM : 200502001
Fakultas/ Prodi : Adab dan Humaniora /Bahasa dan Sastra Arab
Judul : *At-Tadāwuliyyatu fī Muntajāti As-Syayyi*
(*Dirāsah Sīmiya’iyyah*)
Tanggal Sidang : 12 Juni 2024
Tebal Skripsi : 44 Halaman
Pembimbing I : Dr. Zulkhairi, MA
Pembimbing II : Sumardi, SS., MA

Penelitian ini berjudul *At-Tadāwuliyyatu fī Muntajāti As-Syayyi (Dirāsah Sīmiya’iyyah)* Adapun tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui makna semiotika pada iklan produk teh menurut perspektif semiotika Charles William Morris. Adapun metode yang digunakan pada penelitian ini adalah metode analisis deskriptif melalui pendekatan semiotika Charles William Morris. Adapun hasil penelitian yang diperoleh peneliti adalah tanda-tanda objek (semantik, sintaksis, pragmatik) pada iklan. Tanda semantik yang diperoleh peneliti adalah menantang, menyombongkan diri, merekomendasikan, pengharusan, menyemangati, memprioritaskan, membiasakan. Adapun tanda sintaksis semuanya berbentuk kata kerja perintah dan kata kerja untuk masa kini. Adapun tanda pragmatik yang diperoleh peneliti adalah kualitas produk terbaik, dimanapun dan kapanpun, meringankan beban, kualitas produk, makanan apa saja, membangkitkan semangat, sesuai dengan kondisi, pencinta teh, menyegarkan konsumen.

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

يعرف اللغويون عن وظائف اللغة، أن اللغة نشأت كضرورة من ضرورات البشري، تؤدي دورا هاما في صنع الحضارة الإنسانية وللغة أيضا وظيفة نفيسة كانت أداة من أدوات العمل لها علاقاتها المباشرة بالمدلول.^١ ويعتبر الاتصال اللغوي أول تغير في العملية الاتصالية البشرية، فإن البشر كانوا يعتمدون بشكل كبير في حياتهم اليومية على الكلمة المنطوقة.^٢ وأما الكلمة المكتوبة القراء، ومن ذلك الكلمة المكتوبة هي الإعلان.

يعتبر الإعلان علما وفنا وإدارة هامة ووسيلة ناجحة للتأثير في رأي الفرد وفي الرأي العام تجاه سلعة معينة أو خدمة معينة أو الإقبال على ما يريده المعلق وما يريد توصيله للمستهلك،^٣ إعلان ناجح سوف يكون له تأثير أكبر على سلوك المستهلك وجعله يكون رأي خاص، ومن ثم رأي عام حول الإقبال على السلعة أو الخدمة المعلن عنها.^٤ فالإعلان مر بمراحل مختلفة في تطوره، حيث يرجع

^١ عبد العظيم إبراهيم محمد المطعي، خصائص التعبير القرآني وسماته البلاغية، (عابدين القاهرة: مكتبة وهبة، ١٩٩٢م)، ص. ٥

^٢ <https://bfda.journals.ekb.eg/article> 11 Februari 2024

^٣ محمد عبد حسن، الإعلان التجاري المفاهيم والأهداف، (عمان: دار الراجحة للنشر والتوزيع، ٢٠١٥)، ص. ١٣

^٤ نفس المرجع، ص. ٢٠

الإعلان في أصله إلى عصوره ما قبل الميلاد بحوالي ٣٠٠٠ سنة (ق.م).^١ يتأسس تصنيف أوستن إلى الأفعال التي تؤديها اللغة، (*Representatives*) يمثل أو يعرض، (*Directives*) فئة الأمر، (*Commissive*) فئة التعهد أو الالتزام، فئة التعبير أو البوح (*Expressive*)، فئة الإعلان، أو المنح والمنع (*Declarations*).^٢

ووردت أولى إشارة بيّنة إلى السيميائية باعتبارها فرعاً من فروع الفلسفة أحدها لفيلسوف أمريكي تشارلز ساندرز بيرس، حقل الدراسة الذي يسميه السيميائية أي الدستور الشكلاني للإشارات، مما يقربها من المنطق.^٣ ونجد في القرن العشرين عدداً من الشخصيات الرئيسة التي طورت السيميوطيقا إلى ما وصلت إليه الآن، نذكر من العالم الأمريكي تشارلز موريس (١٩٠١-١٩٧٩ Charles Morris) الذي قسم المنهج السيميائي إلى ثلاثة أقسام، ١ دراسة بين العلاقة والعلامات الأخرى. ٢ دراسة العلاقة بين العلامات ومعانيها الأساسية التي تسمى بدراسة معاني الكلمات (علم الدلالة *Semantics*). ٣ دراسة العلاقة بين العلامة وبين مستخدميها ومفسريها، التي يطلق عليها التداولية أو البرجماتية *Pragmatics*.^٤

واختارت الباحثة إعلان "منتجات الشاي" مكتوب باللغة العربية وهي المنتجات المنتشرة في الدول العربية وكانت مشهورة وأساليها ذات قيمة تداولية.

^١ زهير عبد اللطيف عابد، مبادئ الإعلان، (د.م: دار اليازوري العلمية، ٢٠١٣ م)، ص. ١٩

^٢ بهاء الدين محمد مزيد، تبسيط التداولية، (القاهرة: الناشر شمس للنشر والتوزيع، ٢٠١٠)، ص. ٥٢

^٣ طلال وهبه، أساس السيميائية، (الحمراء: المنظمة العربية للترجمة، ٢٠٠٨)، ص. ٣٠

^٤ ولاء محمد علي محفوظ، الفن بوصفه حقيقة سيميوطيقية السيميوطيقيا من اللغة إلى الفن، حوليات

آداب عني مشس - المجلد ٣٤، (يوليو - سبتمبر ٢٠١٥)، ص. ٤١٠

وتناسب تحليلها بنظرية السيميائية لشارلز وليام موريس في مجال التداولية. وبناء على ذلك فتريد الباحثة أن تبحث عن الموضوع "التداولية في منتجات الشاي (دراسة سيميائية)".

ب. مشكلة البحث

والمشكلة التي تريد الباحثة إعطاء النظر فيها هي ما سيميائية التداولية في إعلان "منتجات الشاي" من منظور تشارلز وليام موريس؟

ج. غرض البحث

بالنظر إلى مشكلة البحث التي تعينت بها الباحثة فيما سبق، فالغرض الذي تريد بها الباحثة هي تهدف هذه الدراسة لمعرفة سيميائية التداولية في إعلان "منتجات الشاي" من منظور تشارلز وليام موريس.

د. معاني المصطلحات

في هذا الموضوع توجد بعض المصطلحات التي تحتاج إلى الشرح وهي: التداولية، منتجات الشاي، السيميائية.

١. التداولية

التداولية لغة هي في الدراسات الغربية إلى الكلمة اللاتينية (Pragmaticus) المبنية على الجذر (Pragma)، ويعنى العمل أو الفعل^٥(Action). والتداولية اصطلاح دراسة الكلمات والعبارات والجمل كما نستعملها ونفهمها ونقصد بها^٦. وتريد الباحثة أن تبحث من التداولية في إعلان.

٢. منتجات الشاي

منتجات في اللغة هي جمن منتج و المنتج هو أي شئ يمكن للمستهلك شراؤه لتلبية حاجة أو رغبة معينة، مثل السلع أو الخدمات أو الأفكار أو تركيبة تضم عنصرين أو أكثر من العناصر السابقة^٧. وتريد الباحثة أن تبحث من منتجات الشاي مكتوبة باللغة العربية والمنتشرة في الدول العربية.

٣. سيميائية

معنى سيميائية لغة يأتي من الأصل اليوناني (Semeion) الذي يعنى (علامة) و (Logos) الذي يعنى (الخطاب) فالسيميولوجيا هي العلم العلامات^٨. السيميائية هي علم الإشارات أو علم العلامات أو علم الأدلة، ترجمة و التعريب في علم واحد مع اثنين من الشروط العامة المستعمدة من اليونانية^٩.

^٥ النذير ضبعي، الأبعاد التداولية في مقامات الحويري، مذكرة مقدمة لنيل شهادة الماجستير في الآداب واللغة العربية، (بسكرة: جامعة محمد خيضر، ٢٠١٤)، ص. ٢

^٦ بهاء الدين محمد مزيد، المرجع السابق، ص. ١٨

^٧ <https://hbrarabic.com/> / إطلعت في التاريخ / 14 February 2024

^٨ فيصل الأحمر، معجم السيميائيات، (الجزائر: جميع الحقوق محفوظة للناشرين، ٢٠١٠)، ص. ١١

^٩ جبريط سهيلة ورجال وفاء، ديوان لمسة جفاء بشير غريب دراسة سيميائية، مذكرة مملكة لنيل شهادة

الماستر في الأدب العربي، (الجزائر: جامعة الشهيد حمه لخضر الوادي، ٢٠١٩)، ص. ٧٤، ٨

تريد الباحثة من السيميائية بنظرية تشارلز وليام موريس هي الدلالية والتركيبة والتداولية.

هـ. الدراسات السابقة

أما دراسات السابقة تتعلق بموضوع التداولية في المنتجات الشاي. وحصلت الباحثة على البحوث العلمية الأخرى تساوي في الأغراض بحثها بهذا البحث هما:

١. فتري مطيعة فضيلة (٢٠٢٢)، الرومانسية في قصيدة "لماذا تخلت عني" لنزار قباني (دراسة سيميائية)، طالبة جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشيه. منهج البحث في هذه الدراسة هي المنهج الوصفي التحليلي. وتشير النتائج البحث إلى أن معاني الدلالية هي القصيدة إستخدمت كلمات لها رموز سيميائية تدل على المعاني العمل. والمعنى تركيب في شكل إستخدام الفعل والإسم، هناك المزيد من الصيغ المعرفية. نطقه الاتفاق مع هذا البحث أن كليهما تستخدم الطريقة التحليل السيميائية من منظور تشارلز وليام موريس. ولكن نطقه الاختلاف بينها يكون موضوع البحث، استخدمت الرومانسية في قصيدة "لماذا تخلت عني" لدراسة البحث. أما الباحثة السابقة تستخدم التداولية في "منتجات الشاي".

٢. سوجي نومي دهر البودلي (٢٠٢١)، المعاني في شعر "حرقه الشيوخ" لجبران خليل جبران (دراسة تحليلية سيميوطيقية)، طالبة جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشيه. منهج البحث في هذه الدراسة هي المنهج

الوصفي التحليلي. و تشير نتائج البحث إلى أن معاني الدلالية هي الشاعر استخدم الألفاظ التي لها رموز سيميوطيقية تدل على معنى الندامة أي الشخص في الشعر لا يغتنم وقت شبابه ويندم وقت شيخه. وأن معاني التركيبية تكون في استخدام الشاعر صيغ الأفعال على وجه أكثر، وذلك يدل على أن شأن المشاعر والاحساسات عندما استخدم الشاعر صيغ الأفعال التي تدل على معاني الندامة المستمرة بلا حدود. وأن معاني التداولية هي الندامة بكل الأسباب والجوانب. نطقه الاتفاق مع هذا البحث أن كليهما تستخدم الطريقة التحليل السيميائية من منظور تشارلز وليام موريس. ولكن نطقه الاختلاف بينها يكون موضوع البحث، استخدمت المعاني في شعر "حرقه الشيوخ" لدراسة البحث. أما الباحثة السابقة تستخدم التداولية في "منتجات الشاي".

٣. رزقان رمضان (٢٠٢٣)، التداولية في أغنية "أنا مواطن" لللفي بوشناق (دراسة سيميائية) طالبة في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشيه. ويهدف هذا البحث لمعرفة صور التداولية في "أغنية أنا موطن". و منهج من هذا البحث هو منهج الوصفي التحليلي، وذلك بوصف وتحليل الأغنية بنظرية السيميائية تشارلز موريس. وتشير نتائج البحث من هذا البحث أن صور التداولية هي الألفاظ التي لها رموز سيميائية تدل على معنى حب الوطن أي أن مقاطع الأغنية تحتوي على أمل المواطنين وأحلامهم وتعتبر عن كثير من إشكالياتهم وهمومهم خاصة فيما يتعلق بالوطن. نطقه الاتفاق مع هذا البحث أن كليهما تستخدم الطريقة التحليل السيميائية من منظور تشارلز وليام موريس. ولكن نطقه الاختلاف بينها يكون موضوع البحث، والباحث

استخدم أغنية "أنا مواطن" أما هذا البحث تستخدم التداولية في "منتجات الشاي".

و. منهج البحث

١. نوع البحث

تستخدم هذه الدراسة الأساليب الوصفية النوعية. البحث النوعي هو طريقة لجمع البيانات بشكل طبيعي لشرح الموقف الفعلي أو الحقائق التي تحدث بشكل وصفي باستخدام طرق مختلفة.^{١٠} هذا البحث وصفي من حيث أن نموذج البيانات في شكل وصف أو وصف لكائن كلمات البحث والصور والأرقام التي لم يتم الحصول عليها من خلال المعالجة الإحصائية. الغرض من البحث الوصفي هو جعل الأوصاف أو الرسومات أو اللوحات بشكل منهجي وحقائق وبدقة فيما يتعلق بالحقائق أو السمات أو العلاقات بين الأحداث أو الظواهر التي تم تحليلها.^{١١}

٢. مصادر البيانات

أما الحصول على مصادر البيانات المستخدمة في هذه الدراسة من مصدرين، هما مصادر البيانات الأولية والثانوية^{١٢}

¹⁰ Albi Anggita & Setiawan. **Metodologi Penelitian Kualitatif** (Jawa Barat: CV Jejak 2018), hal.9

¹¹ Hamdi, A.S., Bahrudin. **Metodologi Penelitian Kuantitatif Aplikasi Dalam Pendidikan**. (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama 2014), hal. 5

¹² محمد عبيدات وآخرون، منهجية البحث العلمي: القواعد والمراحل والتطبيقات، (عمان: دار

أ. مصادر البيانات الأولية : البيانات المرتبطة مباشرة بالكائن في هذه الدراسة

هي التداولية في منتجات الشاي دراسة سيميائية.

ب. مصادر البيانات الثانوية : تم الحصول على البيانات الداعمة في هذه

الدراسة من العديد من المرجعية المتعلقة بالإعلان والكتب السيميائية

والكتب الصادرة من الإنترنت.

٣. طريقة جمع البيانات

تعد طريقة جمع البيانات في إحدى الدراسات أمرا مهما في نجاح الدراسة،

لأن صحة قيمة الدراسة تحددها إلى حد كبير للبيانات باستخدام أدوات جمع

البيانات المناسبة والملائمة ، ستكون البيانات التي تم الحصول عليها أكثر اكتمالا

ودقيقة للتحليل. لذلك استخدم الباحث في هذه الدراسة طريقتين على النحو

التالي.

أ. طريقة توثيقية : طريقة توثيق هي طريقة لجمع البيانات عن طريق عرض

وتحليل الوثائق في شكل كتابات أو رسومات أو أعمال ضخمة. تستخدم

هذه الطريقة المعلومات التي تم الحصول عليها من كتابة الصور والتسجيلات

من خلال وسائط مكتوبة وغيرها من المستندات والحصول عليها. وتم تنفيذ

طريقة توثيقية في هذه الدراسة من خلال بحث الإعلان و تحليل سيميائية

التداولية من أسلوب الإعلان بعنوان "التداولية في منتجات الشاي".

ب. طريقة تحليل وتدوين الملاحظات : طريقة تحليل البيانات في هذا البحث

تستخدم الباحثة تحليل المضمون (Content Analysis) يعنى تحليل يتعلق

بالإتصال أو المضمون الإتصال. كما تعرف برلسون Berelson إنه أسلوب

البحث الذي موضوعي ومنهجي ووصف الكمي المحتوى الظاهر
للاتصال.^{١٣}

٤. كيفية كتابة هذه الرسالة

وأما كيفية الكتابة لهذه الرسالة فتعتمد على الكتاب الذي قررته كلية
الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانري الإسلامية دار السلام، وهو الكتاب:

“Pedoman Penulisan Skripsi Untuk Mahasiswa Fakultas Adab dan Humaniora
UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh 2021”

٥. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي طريقة تحليل البيانات
لتشارلز وليام موريس. يعتمد هذا على وجهة نظر أنواع الخطاب الذي وضعه
موريس: التركيب، الدلالية، التداولية. وتحليل البيانات في هذه الدراسة تكون في
الخطوات التالية:

أ. بحث الإعلان عن منتجات الشاي

ب. قراءة الكتب متعلقة بالموضوع

ج. تصنيف الإعلان عن الشاي

د. تحليل سيميائية التداولية من أسلوب الإعلان

AR - RANIRY

الباب الثاني

منتجات الشاي في الإعلان

فلسفة الشاي التي شاعت في اليابان خلال القرن الخامس عشر، والتي عرفت باسم "الشايية *Teasim*" حيث يرى الكاتب أن فلسفة الشاي تختزل بجميع المذاهب الجمالية الفنية الرائعة. يعرف الشاي والقهوة والكافوا والمشروبات، الشاي ليس فقط أسلوب الحياة للناس بل هو وسيلة اتصال دولة مهمة. المواطن الأصلي لنيته الشاي جنوب الصين، وورد ذكرها تحت مسميات شتى : الت *Tou*، وتشانغ *Tseh* ، وخا *Chung*، ومينغ *Ming* ^١.

وفي هذا المقال تذكر الباحثة بعض منتجات الشاي الذي منتشر في الدول العربية

^١ سامر أبو هوامش، "كتاب الشاي"، هيئة أبو ظبي للثقافة والتراث، ٢٠٠٩م (د.ن)

١. غزالتين، بلد المنشأ من السوداني



شاي غزالتين هو علاقة تجارية مشهورة للشاي السيلاني، وهو معروف في الأردن وفلسطين وإيران وأفغانستان. ^١ يعد شاي غزالتين من أجود أنواع الشاي. يأتي من مزارع الشاي في سريلانكا، حيث تُعتبر هذه المزارع واحدة من أفضل المنتجين عالمياً. ^٢ يتم مقاطفته بعناية فائقة للحفاظ على الجودة.

¹<https://ar.m.wikipedia.org/wiki/> إطلعت في التاريخ 23 April 2024

²<https://www.almrsl.com/post/1354059> إطلعت في التاريخ 23 April 2022

٢. الزين، بلد المنشأ من لندن



شاي الزين هو نوع من الشاي يأتي من سيريلانكا، وهو مشهور في منطقة دمشق في سوريا. يُعرف بجودته العالية ونكهته اللذيذ. يُستخرج شاي الزين من

أوراق شجرة الشاي (*alternifolia Melaleuca*)، وهي شجرة تنمو في الساحل الجنوبي الشرقي لأستراليا³.

٣. ليبتون، بلد المنشأ من لندن



³ <https://m.facebook.com/zayn.tea.sy> إطلعت في التاريخ 23 April 2024

ليبتون (بالإنجليزية: *Lipton*) هي علامة تجارية بريطانية مشهورة للشاي في العالم، مملوكة لشركة يونيليفر. لدى ليبتون سلسلة متاجر في المملكة المتحدة، تم بيعها لاحقًا لشركة أرجيل فود، وبعد ذلك اتجهت الشركة لمبيعات الشاي فقط. سميت الشركة على اسم مؤسسها السير توماس ليبتون الذي أسسها في أواخر القرن التاسع عشر في غلاسكو، اسكتلندا.^٤

٤. عروسة، بلد المنشأ من مصر



⁴ https://ar.m.wikipedia.org/wiki/إطلعت_في_التاريخ 27 April2024

شاي العروسة هو الخيار المثالي لوجبة الإفطار الصباحية الصحية. تم صناعة الشاي خصيصاً من خلال اختيار أوراق الشاي الأسود. يقدم نكهة مبهجة ولون كهرمان مغري. إنه مناسبة لإعداد كل من الشاي الساخن والبارد. بداية ظهور شاي العروسة كان لشركة متوسطة الحجم بمدينة طهطا، تحت إدارة أسرة بسيطة، هي أولاد العشري، حيث كان الأب يعمل في صناعة المعسل وسجائر البلمونت، ثم قرر الأبناء تغيير تجارتهم إلى استيراد وتعبئة الشاي الكيني، وأطلقوا عليه اسم " شاي العروسة".^٥

٥. شاي مذاق, بلد المنشأ من مصر



⁵ <https://www.cairo24.com/1243909> إطلعت في التاريخ 24 April 2024

ويتم الحصول عليه من أجود مزارع الشاي بسيلان أو ماتعرف باسم سريلانكا حالياً، الشاي تم تصنيعه من الأوراق الطويلة لذلك يتميز بمذاقه الرائع الذي يدوم حتى آخر رشفة.^٦

٦. الصفوة، بلد المنشأ من مصر



⁶ <https://mathaaq.sa/> إطلعت في التاريخ 26 April 2024

يتميز شاي الصفوة السيلاي بطعمه ولونه الفريدين. ولأنه مصنوعة من أوراق الشاي المختارة بعناية، فإن شاي الصفوة يناسب جميع الأذواق.^٧

٧. باجة، بلد المنشأ من سعودي العربية



A R - R A N I R Y

يساعد الشاي الأحمر القوي الكلاسيكي من باجا على فقدان الوزن والاسترخاء والانتعاش مع طعم الشاي الأحمر القوي، مصنوع من أجود أنواع أوراق الشاي الأحمر القوية النقية والمنعشة بمكونات طبيعية فقط.^٨

٨. خدير، بلد المنشأ من سعودية



⁸ <https://www.amazon.sa/%D8%A3%D8%AD%D9%85%D8%B1> 24 إطلعت في التاريخ-

شاي خدير جبلي سيلاني هو مشروب عطري غير مخمر، مصنوع من أوراق نبات كاميليا، تُعرف هذه الأوراق أيضًا باسم الشاي الأسود أو “الأحمر” وتزرع في سريلانكا. شاي خدير ورق سيلاني عن طريق تذيب، تخمير، وتجفيف الأوراق غير المخمرة لنبات الكاميليا، له طعم حلو وهو أقل مرارة من أنواع الشاي الأخرى لأنه لا يمر بعملية التخمير المعتادة المستخدمة لجميع أنواع الشاي الأخرى.^٩

٩. الكبوس، بلد المنشأ من اليمن



⁹ <https://aalalkaif.com/product/> إطلعت في التاريخ 24 April 2024

أسست (مجموعة الكبوس) عام ١٩٨٨م أول مصنع في اليمن لتعبئة وتغليف الشاي مجهزا بأحدث وأدق. المكين والمعدات التكنولوجية الحديثة ومن ١٩٩٢ بدأ بإنتاج منتجات. متنوعة بالنعناع والياسمين وكذلك شاي أبو خيط.^{١٠}



¹⁰ <https://www.alkboustea.com/arabic.html> إطلعت في التاريخ 13 Mei 2024

الباب الثالث

الإطار النظري

في هذا الباب ستقدم الباحثة نظرية هذا البحث عن الإعلان في البحث

السيمائي وتصنيفها عند تشارلز وليام موريس.

أ. مفهوم الإعلان

تستخدم كلمة الإعلان في الدول المشرق العربي (مصر، والأردن) في حين تستخدم كلمة (الإشهار) للتعبير عن نفس المعنى في دول العربي (تونس، والمغرب، وسوريا).^١

يختلف الإعلان بوصفه عملية اتصالية عن تعريفه من وجهة نظر التسويق وعلم النفس، مما يعكس تأثير الإعلان بالمحيط به من ظروف وأوضاع اقتصادية وسياسية وفكرية وثقافية واجتماعية ومعيشية وتكنولوجية وتشريعية إلى حد كبير.^٢

ب. مفهوم السيميائية

معنى السيميائية لغة يأتي من الأصل اليوناني (Semion) الذي يعود إلى العصر اليوناني، و (Logos) الذي يعني (خطاب)، وبامتداد أكبر كلمة (Logos) بمعنى العلم، فالسيميلوجيا هي علم العلامات.^٣ ومن المصطلح السيميائية هي

^١ منى الحديدي، الإعلان، (القاهرة : الدار المصرية اللبنانية، ٢٠٠٢)، ص. ١٥

^٢ نفس المكن

^٣ فيصل الأحمر، "معجم اليمانية" (الجزائر: الدار العربية للعلوم ناشرون، ٢٠١٠)، ص. ١١

العلم الذي تشرح العلامات والحكم التي تتحكم فيها. بالاضافة إلى محاولة شرح كيف تكون الإشارات قادرة على نقل المعنى، تدرس السيميائية جميع العلاقات بين الاثنين، والعلاقة بين علاقة وأخرى، بالاضافة إلى إطلاق وقبول العلامات في اتصال المعلومات.^٤

إن التوسع في الدراسات السيميائية وأنقسامها إلى مدرستين رئيسيتين هما المدرسة الأمريكية التي أسس لها بيرس، والمدرسة الفرنسية ورائدها دي سوسير.^٥ استخدم السيميائية علم باعتبارها علما للإشارات على يد سوسير (١٨٥٧-١٩١٣) واستخدامه بيرس (١٩٣٨-١٩١٤) بمصطلح آخر السيميائية أو السيميولوجيا أو السيميوطقا أو علم الإشارة أو العلم العلامات أو العلم الأدلة.^٦

السيميائية هي من المعروف أن علم حديث النشأة، إذا لم يظهر إلا بعد أن أرسى السويسري (فردينا دي سوسير) أصول اللسانيات الحديثة، في القرن العشرين، مع الإشارة إلى أنه قد كانت هناك أفكار سيميائية متناشرة في الترتين الغربي على حد سواء، ولإنه علم استمد أصوله من مجموعة من العلوم المرفية.^٧

^٤ نفس المرجع

^٥ نزار السامرائي، سيميائية السرد في الاخبار الصحفية دراسة في بناء الخطاب الإعلام، (د.م،

٢٠٢٣)، ص. ٢١

^٦ عماد الضمور، سيميائية العتبات النصية في شعر نادر هدى، (د.م: دار غيداء للنشر والتوزيع،

٢٠١٦)، ص. ١٧

^٧ فيصل الأحمر، المرجع السابق، ص. ١١

السيمائية في اللغة الكلمة الإنكليزية مشتقة من الكلمة الإغريقية (*Semeion*) وتعني إشارة (*Sign*)، والسيمائية يطلق عليها أحيانا السيميولوجيا (*Semiology*)، وهي دراسة الإشارات.^١

فالسيميائية اصطلاحاً هي علم الإشارات أو علم العلامات وهي العلم الذي اقترحه (دو سوسير) كمشروع مستقبلي لتعميم العلم الذي جاء به (اللسانيات) فيكون العلم العام للإشارات.^٢

ج. السيميائية عند تشارلز وليام موريس

يعد تشارلز موريس (*Charles Morris*) من الذين خاضوا في هذا المجال العالم حيث وصل إلى مجموعة من الفرق المتعلقة بالعلامة، كالفرق بين المدلول والمرجع أو المشارب إليه. تأثر موريس تفكيره على أفكار فيلوسف تشارلز ساندرز بيرس وجوم لوك. وقسم موريس علم العلامة والرمز إلى ثلاثة أقسام:

١. الدلالية (*semantic*)

الدلالية دراسة العلاقة بين العلامات ومعناها. يبحث الدلالية اللغوية داخليا. و يبحث الدلالية أشكال اللغوية لفهم الوحدات اللغوية.^٣ ترتبط

^١ جون هيسون، مدخل إلى سوسيولوجيا الثقافة، (بيروت: جميع الحقوق محفوظة للمركز ٢٠١٣)، (د.ص)

^٢ فيصل الأحمر، المرجع السابق، ص. ١٢

^٣ Kunjana Rahardi, *Pragmatik Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*, (jakarta: penerbit erlangga) Hal.50

علم الدلالية باعتباره (التحليل البنيوي) من منظور النظر في تصميم التنسيق بناء على الطباعة الخطية العربية، ويؤكد التحليل من هذا المنظور أن هناك العديد من الاختلافات في الدلالات وفقا للبنية التركيبية.^٤

٢. التركيبية (Syntax)

التركيبية دراسة العلاقة الشكلية للعلامة.^٥ يقصد التركيبية بإجراءات في الترتيب العلامة أو القواعد التي تحكم كيفية دمج الكلمات لتكوين التعبيرات والجمل. ويعني موريس بأن التركيبية هي علاقات الرموز اللغوية بعضها ببعض. تعنى التركيبية في النحو التقليدي الدور الذي يلعبه هذا العنصر أو ذلك داخل الجملة سواء كان كلمة أو مركبا فالوظائف الخاصة.^٦

٣. التداولية (Pragmatics)

التداولية دراسة العلاقة بين العلامة وتفسيرها، التداولية فرع من فروع علم اللغة الذي يبحث بينة اللغة خارجية. والغرض من ذلك يبحث

^٤ محمد ياسين أبو العينين، "التبوعرافيا واستطبيقا الانساق التصميمية في الخط العربي"، (مجلة كلية الاداب جامعة

الزقازيق ٢٠١٥)، ص. ٣٩١

^٥ Kunjana Rahardi, *Pragmatik Kesantunan Imperatif...*, Hal. 47

^٦ يحيى بعبطيش، "نحو نظرية وظيفة للنحو العربي"، أطروحة دكتوراه دولة، (الجزائر: جامعة منتوري قسنطينة، ٢٠٠٦)،

عن المقصود متكلم في النطق لغوية معينة من اللغة النطق.^٧ بدأ أول استعمال لمصطلح التداولية إلى الفيلسوف تشارلز موريس *Charles William Mouris* سنة ١٩٣٨، عندما قدم لها تعريفا في سياق تعريفه للإطار العام اليسيمائية، وذلك في مقال له ركز فيه على مختلف التخصصات العلمية تعالج اللغة (التركيب والدلالة والتداولية).



⁷ Kunjana Rahardi, *Pragmatik Kesantunan Imperatif...*, Hal.50

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

في هذا الباب تقدم الباحثة لمحة عن إعلان "منتجات الشاي" مكتوبة باللغة العربية والمنتجات المنتشرة في الدول العربية وكانت مشهورة وأساليبها ذات قيمة تداولية. وتحليل سيميائي من منظور لشارلز وليام موريس في هذا الإعلان من علامات الدلالية والتركيبية والتداولية.

أ. لمحة عن إعلان "منتجات الشاي"

إعلان "منتجات الشاي" أخذته الباحثة في إنترنت، هذه المنتجات منتشرة في الدول العربية وتعرف بجودة جيدة ومصنوعة من أوراق المختارة، والشاي الذي اختارت الباحثة بعضها من شركة يونيليفر وأيضا من الدول العربية.

ب. علامات سيميائية في إعلان "منتجات الشاي"

يتم تحليل إعلان "منتجات الشاي" باستخدام دراسة سيميائية عن علامات مثلث المعنى لشارلز وليام موريس وهي الدلالية والتركيبية والتداولية في الإعلان. وترتكز هذه الرسالة في التحليل عن علامات التداولية. وهذه تفاصيلها:

١. غزالتين



الدلالية:

في جملة الأمر "احكوا" لدلالة التحدي إلى المستهلكين لا توجد منتجات الشاي يمكن أن يضاهي هذا الشاي ولا توجد منتجات الشاي أخرى غنية بالذوق وسهلة التحضير.

التركيبية:

جملة فعلية "احكوا" بصيغة الأمر بمعنى التحدي.

التداولية:

بهد الإعلان تريد الشركة أن تخاطب المستهلكين بأن تشير إلى أجود منتجات الشاي في العالم غير هذه المنتجة نظرا إلى طريقة التحضير ومميزتها

٢. الزين



الدلالية:

في جملة فعلية "تحليها" و "بتحليك" لدلالة الفخر لنفسه لأن تعطي هذه
المنتجة هادئة بعد شربه أينما وكيفما كان.

التركيبية:

جملة فعلية "تحلي" بصيغة المضارع بمعنى جعله حلوة و "بتحليك" (تحليك)
بصيغة المضارع بمعنى تصحبك.

التداولية:

بهد الإعلان تريد الشركة أن تخاطب المستهلكين بأنه لا توجد مثل أي
منتجات الشاي غير هذه المنتجة تمكّن المستهلكين في الهدوء والإطمئنان أينما
كانوا وكيفما كانوا.





الدلالية:

في جملة فعلية "هاتخليك" (تخليك) لدلالة الإرشاد إلى المستهلكين بمكونات الشاي لديها، بكأس الشاي جعل المستهلكين في الراحة والسخاء والسرور وهذه المنتجة فعالة لأنها أولى منتجة الشاي وردت إلى الدول العربية بطريقة التحضير المميزة.

التركيبية:

جملة فعلية "هاتخليك" (تخليك) بصيغة المضارع بمعنى الإرشاد.

التداولية:

بهد الإعلان تريد الشركة أن تخاطب المستهلكين بأن يتناولوا هذه المنتجة لأنها تمكّن المستهلكين بتخفيف الأمور.

٤. عروشة



الدلالية:

في جملة فعلية "هيظبط" (يظبط) لدلالة الفخر لنفسه بجودة المنتجة، لأنها لا توجد في منتجات أخرى ما يوسّع (يظبط) بجودة المنتجة وبخفيف الأمور بعد الشرب هذا الشاي.

التركيبية:

جملة فعلية "هيظبط" (يظبط) بصيغة المضارع بمعنى يوسّع.

التداولية:

بهد الإعلان تريد الشركة أن تخاطب المستهلكين بأن تشير إلى أجود منتجات الشاي لكن هذا الشاي الذي يوسّع المستهلكين بجودة المنتجة وتخفيف الأمور.

٥. مذاق



الدلالية:

في جملة فعلية "تكمل" لدلالة الإلزام لأن أية المأكولات يتناولها المستهلكون
سوف لا تكتمل إلا بشرب شاي مذاق.

التركيبية:

جملة فعلية "تكمل" بصيغة المضارع بمعنى الإلزام.

التداولية:

بهد الإعلان تريد الشركة أن تخاطب المستهلكين بأن يلتزموا بشاي مذاق
بعد تناول أية مأكولات.

٦. الصفوة





الدلالية:

في جملة فعلية "اشحن" لدلالة التحميس إلى المستهلكين على آثار هذه
المنتجة بعد شربها قبل العمل.

جامعة الرانري

AR - RANIRY

التركيبية:

جملة فعلية "اشحن" بصيغة الأمر بمعنى محمسة.

التداولية:

بهد الإعلان تريد الشركة أن تخاطب المستهلكين بأن تناول هذه المنتجة قبل العمل لأنها توظف الحماسة كوبا من شاي صفوة.

٧ . باجة



الدلالية:

في جملة فعلية "تفهم" لدلالة التفضيل إلى المستهلكين بأنواع الطعم لهذا الشاي الجديد لأنه تعرف بأحوال المستهلكين بهذا أنواع الطعم.

التركيبية:

جملة فعلية "تفهم" بصيغة المضارع بمعنى الأولوية.

التداولية:

بهد الإعلان تريد الشركة أن تخاطب المستهلكين بأن شاي باجة بأنواع
الطعم تمكن المستهلكون يتناولوا حسب أحوالهم.

٨. خدير



جامعة الرانيرى

AR - RANIRY

الدلالية:

في جملة فعلية "يشربون" لدلالة الإلتزام إلى المستهلكين بأن من يجب الشاي
يختار هذه المنتجة ولايشربون إلا شاي خدير.

التركيبية:

جملة فعلية "يشربون" بصيغة المضارع بمعنى الإلزام.

التداولية:

بهذا الإعلان تريد الشركة أن تخاطب المستهلكين بأن منتجات الشاي

لجميع المستهلكين وأما شاي خدير فقط لمحبي الشاي.

٩. الكبوس



الدلالية:

في جملة فعلية "يسعدني" (يسعد) لدلالة الإلتزام إلى المستهلكين بأن يلتزم

شرب هذه المنتجة قبل بداية الأنشطة اليومية.

التركيبية:

جملة فعلية "يسعدلي" (يسعد) بصيغة المضارع بمعنى يروّح .

التداولية:

بهد الإعلان تريد الشركة أن تخاطب المستهلكين بأن يتناول هذا الشاي
قبل النشاط لأنه يروّح المستهلكين بكأس من شاي الكبوس.



الباب الخامس

الخاتمة

وفي هذا الباب تريد الباحثة أن تسجل نتائج البحث والاقتراحات على النحو التالي:

أ. النتائج

تم التحليل السيميائي في إعلان منتجات الشاي المنتشرة في الدول العربية فوجدت الباحثة جميع علامات مثلث المعنى لتشارلز وليام موريس وهي الدلالية والتركيبية والتداولية. ومن علامات الدلالية التي وجدتها الباحثة هي التحدي، والفخر لنفسه، والإرشاد، والإلزام، وتحميس، والتفضيل، والإلتزام. ومن علامات التركيبية التي وجدتها الباحثة هي كلها تصاغ بأفعال الأمر والمضارع. ومن علامات التداولية التي وجدتها الباحثة هي أجود منتجات، وأينما كانوا وكيفما كانوا، وتخفيف الأمور، وجودة المنتجة، وأية مأكولات، وإيقاظ الحماسة، وحسب أحوالهم، ومحب الشاي، وترويج المستهلكين.

ب. الاقتراحات

بعد ما بحثت الباحثة عما تتعلق بهذا الرسالة، فتنبغي للباحثة أن تقترح بعض الاقتراحات إلى القارئ كما يلي:

١. ترجو الباحثة إلى طلبة قسم اللغة العربية وأدبها تطوير مبحث هذه الرسالة بمباحث أخرى ونظريات مختلفة حتى تتمكن رسالة واحدة بالمباحث المختلفة والنظريات المتنوعة،

٢. وترجو الباحثة إلى طالبة قيم اللغة العربية وأدبها توسع المباحث اللغويات في مجال السيميائية،

٣. وترجو الباحثة إلى مكتبة جامعة الرانيري ومكتبة كلية الآداب والعلوم الإنسانية تزويد الكتب اللغويات والأدبيات خاصة المتعلقة بالنظرية السيميائية.



المراجع

١. المرجع العربية

بهاء الدين محمد مزيد، تبسيط التداولية، (القاهرة: الناشر شمس للنشر والتوزيع، ٢٠١٠)

جبريط سهيلة ورحال وفاء، ديوان لمسة جفاء بشير غريب دراسة سيميائية، مذكرة مملكة لنيل شهادة الماستر في الأدب العربي، (الجزائر: جامعة الشهيد حمه لخضر الوادي، ٢٠١٩)

جون هيوسون، مدخل إلى سوسولوجيا الثقافة، (بيروت: جميع الحقوق محفوظة للمركز ٢٠١٣)، (د.ص)
زهير عبد اللطيف عابد، مبادئ الإعلان، (د.م: دار اليازوري العلمية، ٢٠١٣ م)

سامر أبو هومش، "كتاب الشاي"، هيئة أبو ظبي للثقافة والتراث، ٢٠٠٩ م (د.ن)

طلال وهبه، أساس السيميائية، (الحمراء: المنظمة العربية للترجمة، ٢٠٠٨)
عبد العظيم إبراهيم محمد المطعي، خصائص التعبير القرآني وسماته البلاغية، (عابدين القاهرة: مكتبة وهبة، ١٩٩٢ م)

عماد الضمور، سيميائية العتبات النصية في شعر نادر هدى، (د.م: دار غيداء للنشر والتوزيع، ٢٠١٦)

فيصل الأحمر، "معجم اليمائية" (الجزائر: الدار العرابية للعلوم ناشرون، ٢٠١٠)

فيصل الأحمر، معجم السيميائيات، (الجزائر: جميع الحقوق محفوظة للناشرين، ٢٠١٠)

محمد عبد حسن، الإعلان التجاري المفاهيم والأهداف، (عمان: دار الراجحة للنشر والتوزيع، ٢٠١٥)

محمد عبيدات وآخرون، منهجية البحث العلمي: القواعد والمراحل والتطبيقات، (عمان: دار وائل، ١٩٩٩م)

محمد ياسين أبو العينين، "التبوغرافيا واستطيقا الانساق التصميمية في الخط العربي"، (مجلة كلية الاداب جامعة الزقازيق ٢٠١٥)

منى الحديدي، الإعلان، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ٢٠٠٢)
النذير ضبعي، الأبعاد التداولية في مقامات الحريري، مذكرة مقدمة لنيل شهادة الماجستير في الآداب واللغة العربية، (بسكرة: جامعة محمد خيضر، ٢٠١٤)

نزار السامرائي، سيميائية السرد في الاخبار الصحفية دراسة في بناء الخطاب الإعلام، (د.م، ٢٠٢٣)

ولاء محمد علي محفوظ، الفن بوصفه حقيقة سيميوطيقية السيميوطيقيا من اللغة إلى الفن، حوليات آداب عني مشس - المجلد ٣٤، (يوليو - سبتمبر ٢٠١٥)

يحيى بعبطيش، "نحو نظرية وظيفة للنحو العربي"، أطروحة دكتوراه دولة، (الجزائر: جاكعة منتوري قسنطينة، ٢٠٠٦)

٢. المرجع الأجنبية

- Albi Anggita & Setiawan. **Metodologi Penelitian Kualitatif** (Jawa Barat: CV Jejak 2018)
- Hamdi, A.S., Bahruddin. **Metodologi Penelitian Kuantitatif Aplikasi Dalam Pendidikan.** (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama 2014)
- Kunjana Rahardi, *Pragmatik Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*, (jakarta: penerbit erlangga)

٣. المراجع لشبكة الإنترنت

- 13 إطلعت في التاريخ <https://shindohjourney.wordpress.com/> 13 Februari 2024
- 1 إطلعت في التاريخ-1 <https://www.amazon.sa/%D8%A3%D8%AD%D9%85%D8%B> 24 April 2024
- 13 Mei إطلعت في التاريخ <https://www.alkboustea.com/arabic.html> 13 Mei 2024
- 11 Februari إطلعت في التاريخ <https://bfda.journals.ekb.eg/article> 11 Februari 2024
- 23 إطلعت في التاريخ <https://www.almrsal.com/post/1354059> 23 April 2024
- 14 February 2024 إطلعت في التاريخ <https://hbrarabic.com/>
- 23 April 2024 إطلعت في التاريخ <https://ar.m.wikipedia.org/wiki/>
- 23 April 2024 إطلعت في التاريخ <https://m.facebook.com/zayn.tea.sy>
- 24 April 2024 إطلعت في التاريخ <https://www.cairo24.com/1243909>
- 24 April 2024 إطلعت في التاريخ <https://www.alsafwafood.com/ar/>
- 24 April 2024 إطلعت في التاريخ <https://aalalkaif.com/product/>
- 26 April 2024 إطلعت في التاريخ <https://mathaaq.sa/>
- 27 April 2024 إطلعت في التاريخ <https://ar.m.wikipedia.org/wiki/>

DATA PRIBADI

Nama : Nurhafidhah
 NIM : 200502001
 Tempat, Tanggal Lahir : Batuphat Timur, 29 Januari 2002
 Jenis Kelamin : Perempuan
 Agama : Islam
 Kebangsaan : Indonesia
 Status Perkawinan : Belum Menikah
 Pekerjaan : Mahasiswa
 Alamat : Batuphat Timur
 Email : nurhafidhah84@gmail.com
 No. HP : 085270975147

RIWAYAT PENDIDIKAN

SD/MI : SDS Iskandar Muda
 SLTP/MTS : MTS Misbahul Ulum Lhokseumawe
 SLTA/MA : MAS Misbahul ulum Lhokseumawe
 Perguruan Tinggi : Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Humaniora Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh

DATA ORANG TUA

Nama Ayah : Tarmizi
 Pekerjaan : Pedagang
 Nama Ibu : Fatimah
 Pekerjaan : IRT
 Alamat : Dusun A, Desa Batuphat Timur, Kec Muara Satu Kota Lhokseumawe

Banda Aceh, 29 Juni 2024

Nurhafidhah